

# ARESA®



## AR-1206

**RUS** Сэндвичница

**ENG** Sandwich maker

**UA** Сендвічниця

**DE** Sandwich maker

**PL** Opiekacz do kanapek

**RO** Aparat pentru sandwich

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ENG** INSTRUCTION MANUAL

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**RO** MANUAL DE UTILIZARE



Спасибо за приобретение нашей продукции.  
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products.  
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.  
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.  
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.  
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.  
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

- RUS**
1. Ручки
  2. Защелка-фиксатор ручек
  3. Индикатор питания
  4. Индикатор нагрева
  5. Корпус
  6. Сетевой шнур
  7. Форма для вафель
  8. Форма для гриля
  9. Форма для сэндвичей

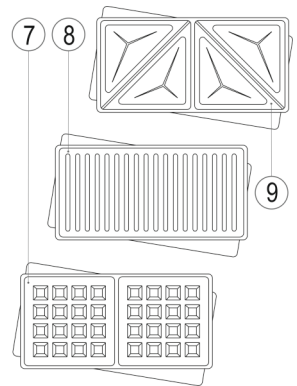
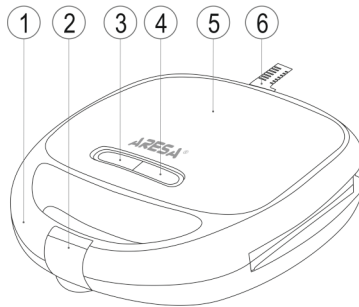
- DE**
1. Bügeln.
  2. Sperklappe-Riegel der Bügeln.
  3. Anzeigegerät der Anspeisung.
  4. Anzeigegerät der Erwärmung.
  5. Körper
  6. Netzschnur.
  7. Waffelform
  8. Form für Grill
  9. Form für Sandwiches

- PL**
1. Uchwyt.
  2. Zatrząsk mocujący do uchwytów.
  3. Wskaźnik zasilania.
  4. Wskaźnik grzania.
  5. Korpus
  6. Przewód sieciowy.
  7. Kształt gofra
  8. Forma do grilla
  9. Forma kanapek

- RO**
1. Mânere.
  2. Dispozitivul de blocare a mânerelor.
  3. Indicator de alimentare.
  4. Indicator de încălzire.
  5. Carcasă
  6. Cablul de alimentare.
  7. Forma de vafă
  8. Form pentru grătar
  9. Formă pentru sandvișuri

- ENG**
1. Handles
  2. Handle lock
  3. Power indicator
  4. Heating indicator
  5. Body
  6. Power cord
  7. Waffle plates
  8. Grill plates
  9. Sandwich plates

- UA**
1. Ручки.
  2. Защіпка-фіксатор ручок
  3. Індикатор живлення.
  4. Індикатор нагрівання
  5. Корпус
  6. Мерезний шнур.
  7. Форма для вафель
  8. Форма для гриля
  9. Форма для сендвічів



## КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Сэндвичница - 1  
 Сменные формы - 3 пары  
 Гарантийный талон - 1  
 Руководство по эксплуатации - 1  
 Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Sandwich maker - 1  
 Detachable plates - 3 pairs  
 Warranty card - 1  
 Instruction manual - 1  
 Gift box - 1

- UA**
- Сендвічниця - 1  
 Змінні форми - 3 пари  
 Гарантійний талон - 1  
 Настанова з експлуатації - 1  
 Пакувальна коробка - 1

- DE**
- Sandwich maker - 1  
 Austauschbare Formen - 3 Paare  
 Garantieschein - 1  
 Bedienungsanleitung - 1  
 Verpackungskarton - 1

- PL**
- Opiekacz do kanapek - 1  
 Wymienne formy - 3 pary  
 Karta gwarancyjna - 1  
 Instrukcja obsługi - 1  
 Opakowanie (pułetko) - 1

- RO**
- Aparat pentru sandwich - 1  
 Forme interschimbabile - 3 perechi  
 Ambalaj individual - 1  
 Manual de utilizare - 1  
 Card de garanție - 1



**Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации сэндвичницы. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.**

Прибор предназначен для приготовления сэндвичей. Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- на сельскохозяйственных фермах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в частных пансионатах. Для использования в домашнем хозяйстве, не подходит для промышленного использования.

**Важно!** Сэндвичницу, приобретенную в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 760-890Вт

Гарантийный срок в странах ЕАЭС

(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан),

и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети. Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления. Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, сетевую вилку или сам прибор в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИКАСАЙТЕСЯ к прибору, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать прибор из воды. Для проверки или ремонта прибора следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- Не используйте прибор вблизи источников тепла, газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвешивайте его воздействию влаги.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений. Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы не пользуетесь им.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не эксплуатировать прибор влажными руками.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Не тяните за шнур питания, не переключайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства. Периодически проверяйте целостность электрического шнура и сетевой вилки.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Поверхности прибора могут стать горячими в ходе использования.
- Никогда не извлекайте продукты из прибора острыми предметами, это может повредить антипригарное покрытие поверхности.
- Будьте осторожны: при работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не допускайте соприкосновения с нагревательным элементом прибора.
- Во избежание короткого замыкания и возгорания не накрывайте в прибор слишком толстые ломти продукта, не заворачивайте их в фольгу.
- Во избежание возгорания ни в коем случае ничем не накрывайте прибор во время работы.
- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими формами, соблюдайте осторожность, во избежание ожогов не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к краям рабочих форм.
- Хлеб может гореть, поэтому прибор не следует использовать вблизи или под воспламеняющимися материалами, например занавесками. Внимание! Вынимайте продукты сразу после приготовления. Слишком продолжительное нахождение продуктов в приборе во включенном положении может привести к их возгоранию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед первоначальным включением прибор следует протереть влажной тканью. При первом включении новые нагревательные элементы обгорают и могут испускать специфический запах и небольшое количество дыма. Это не является признаком неисправности.

Не употребляйте в пищу первую порцию приготовленного продукта.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ

- Перед первоначальным включением вставьте в прибор необходимую вам форму (для приготовления сэндвичей, вафель, овощей либо мяса на гриле), смажьте формы сливочным маслом, маргарином или кулинарным жиром.
- Включите прибор и дайте ему 10 минут поработать в закрытом состоянии.
- Отключите прибор и аккуратно протрите влажной чистой тканью.
- Вставьте вилку питания в розетку.
- Закройте прибор, пока он разогревается, приготовьте начинку для сэндвичей, либо тесто для вафель, либо продукты для приготовления на гриле.
- При подключении прибора к сети питания загорается индикатор питания и индикатор нагрева (периодически гаснет и загорается снова).
- Полностью откройте прибор, положите продукт (хлеб, тесто, мясо либо овощи) на нижнюю, смазанную маслом пластину. Если вы готовите сэндвичи, сверху уложите начинку и второй ломтик хлеба.

# РУССКИЙ

- Осторожно закройте прибор, сжимая ручки. При закрытии не надавливайте слишком сильно.
- **ВНИМАНИЕ!** При выполнении описанной выше операции между пластин будет выходить горячий пар; будьте осторожны и избегайте контакта пальцев с паром или горячими металлическими поверхностями.
- **ПРИМЕЧАНИЕ.** В процессе приготовления индикатор нагрева будет включаться и выключаться в зависимости от работы термореле, которое регулирует температуру прибора.
- Время приготовления зависит от продукта, который вы готовите. Рекомендуется определять степень готовности визуально.
- Готовые продукты рекомендуется извлекать из прибора с помощью пластиковой или деревянной лопатки. Запрещается использовать металлические кухонные приборы, поскольку это приведет к повреждению антипригарной поверхности.
- После завершения приготовления извлеките вилку питания из розетки и дайте прибору остыть.
- Если прибор не используется, держите его закрытым.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

**ЧИСТКА.** Дайте прибору полностью остыть, для этого рекомендуется открыть верхнюю крышку. Удалите крошки хлеба, протрите антипригарную поверхность влажной тканью, используя мягкое моющее средство, а затем вытрите насухо. Не используйте для чистки абразивные вещества или металлические мочалки, так как ими можно повредить внутреннюю антипригарную поверхность или внешний вид прибора. **Никогда не погружайте прибор в воду!**

**ХРАНЕНИЕ.** Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь в том, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Прибор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектом. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

## ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары (секции и т.п.).
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или некавалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

## Информация о производителе

**Изготовитель:** Бестар Индастриал Кампани Лимитед (301, Сингуанг Род, Гуагхай Вэй Таун, Цыши, провинция Чжэцзян, КНР)

**Импортер в Республику Беларусь:** ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

**Импортер в Российскую Федерацию:** ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

**Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.**

**Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»,**

**ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении**

**применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»**

**Срок службы – тридцать шесть месяцев**

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-766989



# ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance. Save the instruction manual as you may require it in future.**

This device is designed for cooking hot closed sandwiches with a variety of fillings, pies, pancakes, and other workplaces; consumers in hotels, hotels and other places intended for living; in places intended for overnight and breakfast. For household use, not suitable for industrial use.

Important! The device purchased in the cold season, in order to avoid failure, before switching on the mains must be kept at least four hours at room temperature.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz  
Power consumption: 760-890 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the appliance read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the appliance for the purposes specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at one time.
- Place the appliance on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the appliance in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place it near curtains and do not cover it during operation.
- Do not use the appliance outdoors.
- It is forbidden to use the appliance in rooms where inflammable substances are stored or used.
- Do not use the appliance near gas-stoves or heaters; do not place it on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the edge of a table, or touch sharp edges or hot surfaces.
- Do not twist the cord and do not wind it up round the unit body.
- When unplugging the appliance, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the appliance next to the kitchen sink, do not expose it to moisture.
- To avoid electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the appliance itself in water or any other liquids. If it has happened, DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and only then take it out of the water. Apply to the authorized service center for testing and repairing it.
- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.
- Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if it works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. If any malfunction is detected or after it was dropped, unplug it and apply to any authorized service center.
- Be careful! the unit body heats up strongly during operation, do not touch its hot surfaces.
- Do not move the appliance until it cools down completely.
- Never leave the operating appliance unattended.
- Always unplug the appliance if you do not use it or before cleaning.
- Before cleaning let it cool down completely.
- To avoid fire, do not put very thick slices of food inside the appliance and do not wrap them into foil.

ATTENTION! Take the product out of the appliance right after cooking.

- Never use sharp objects to take foods out of the appliance, it can damage non-stick coating.
- Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage non-stick coating of the plates.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- The appliance should not be used by children. Place it out of reach of children during the operation and cooling down.
- The appliance should not be used by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the appliance.

## OPERATION

Before the first use wipe the appliance with a damp cloth. When plugged in for the first time new heating elements burn out and can emit a specific smell and a small amount of smoke. This is not a malfunction.

Do not eat the first portion of the cooked product.

### COOKING

- Before the first use install the necessary plate into the appliance (for making sandwiches, waffles, vegetables or grilled meat), grease the plates with butter, margarine or cooking oil.
- Turn on the appliance and let it run for 10 minutes.
- Turn off the appliance and wipe gently with a damp, clean cloth.
- Insert the power plug into the mains supply.
- Close the appliance and while it is warming up, prepare the filling for sandwiches, or the dough for waffles, or products for cooking on the grill.
- When the device is connected to the power supply, the power indicator and the heating indicator light will be on.
- Open the appliance completely, place the product (bread, dough, meat or vegetables) on the plate. If you are making sandwiches, put the toppings and a second slice of bread on top.
- Close the appliance carefully. Do not apply excessive force when closing.
- ATTENTION! When performing the above operation, hot steam will come out between the plates; be careful not to get your fingers in contact with steam or hot metal surfaces.
- NOTE. During cooking, the heating indicator will turn on and off depending on the functioning of the thermorelay, which controls the temperature of the appliance.
- The cooking time depends on the product you are cooking. It is recommended to check if the products are ready visually.
- It is recommended to remove the products from the appliance with a plastic or wooden spatula. Do not use metal kitchen appliances, as this will damage

# ENGLISH

non-stick coating.

- After cooking, unplug the power plug and make sure that the appliance cooled down.
- When not in use, keep it closed.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

TRANSPORTATION. Transportation of the device is necessary by any kind of covered transport with the application of cargo securing rules ensuring preservation of the presentation of the product and / or packaging and its further safe operation. DO NOT expose the device to shock loads during handling operations.

CLEANING. Leave the appliance until it cools completely, it is recommended to open the top cover. Remove the crumbs of bread, wipe the non-stick surface with a damp cloth, using a mild detergent, and then wipe dry. Do not use abrasives or metal scourers for cleaning, as they can damage the internal non-stick surface or the appearance of the device. Never immerse the appliance in water!

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume the preservation of the presentation of the product and its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

## WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.

## THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

**Production month:** refer to the information on the gift box.  
For warranty service, please contact your nearest service center.



# УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений для приготування гарячих закритих бутербродів із різноманітними начинками, пірижків, оладок.

Для побутового й аналогічного застосування: у місцях громадського харчування в магазинах, офісах та інших робочих місцях; у фермерських господарствах; у місцях, призначених для проживання; у місцях, призначених для ночівлі та сніданку, хостелах та інших місцях, призначених для проживання; у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.

Для використання в домашньому господарстві, не передбачений для промислового використання.  
**Важливо!** Прилад, придбаний в холодну пору року, щоб уникнути її виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В  
Номинальна частота струму: 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 760-890 Вт

Гарантійний термін – дванадцять місяців

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломки під час його використання. Неправильне поводження може привести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або зашкодити здоров'ю користувача.

• Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

• Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджені або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру. Ремонт приладу повинен здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.

• При пошкодженні шнура живлення його заміни, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач або уповноважений ним сервісний центр чи аналогічний кваліфікований персонал.

• Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, мережну вилку або сам прилад у воду або інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ приладу, негайно відімкніть його від електромережі, і лише після цього можна вииняти прилад із води. Для перевірки або ремонту приладу слід звертатися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

# УКРАЇНСЬКА

- Розміщуйте прилад на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним.
  - Використовуйте прилад у місцях із доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, у жодному разі не розміщуйте прилад поруч із фіранками або шторами і не накривайте його під час роботи.
  - Не використовуйте прилад поблизу джерел тепла, газових плит і обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні.
  - Не користуйтеся пристроєм у ванних кімнатах і біля води. Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не наражайте його на дію вологи.
  - Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями.
  - Від'єднайте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтесь, а також перед чищенням.
  - Не використовуйте прилад із метою, не передбаченою інструкцією. Використовувати тільки з побутовою метою відповідно до цієї Настанови з експлуатації. Прилад не призначений для промислового застосування.
  - Не використовувати поза приміщеннями. Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
  - Завжди від'єднайте пристрій від електромережі перед очищенням або якщо ви не користуєтесь ним.
  - Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом. Увага! Не дозволяйте дітям бавитися поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека задиху!
  - Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
  - Не експлуатуйте прилад вологими руками.
  - Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту постачання.
  - Не можна використовувати пристрій із пошкодженим шнуром живлення та/або вилкою. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення має бути замінений в авторизованому сервісному центрі.
  - Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
  - Не тягніть за шнур живлення, не перекуруйте і не намотуйте його навколо корпусу пристрою. Періодично перевіряйте цілісність електричного шнура та мережної вилки.
  - Не переміщайте прилад, поки він повністю не охолоне.
  - Ніколи не виймайте продукти з приладу гострими предметами - це може пошкодити антипригарне покриття поверхні.
  - Будьте обережні: під час роботи металеві частини приладу сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхонь. Не допускайте доторкання до нагрівального елемента приладу.
  - Щоб уникнути короткого замикання і загоряння, не поміщайте у прилад дуже товсті сибки та не загоряйте їх у фольгу.
  - Щоб уникнути загоряння, у жодному разі нічим не накривайте прилад під час роботи.
  - Остерігайтеся виходу пари зі шліпін між робочими формами, дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків, та не піднісайте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм.
  - Хліб може горіти, тому прилад не слід використовувати поблизу або під займистими матеріалами, наприклад фіранками.
- Увага! Виймайте продукти відразу після приготування. Дуже тривале перебування продуктів у приладі в увімкненому положенні може призвести до їх загоряння.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед першим вмиканням прилад слід протерти вологою тканиною. При першому включенні нові нагрівальні елементи обгорають і можуть випускати специфічний запах і невелику кількість диму. Це не є ознакою несправності.

Не вживайте в їжу першу порцію приготованого продукту.

### ПРИГОТУВАННЯ

- Перед першим вмиканням вставте в прилад необхідну вам форму (для приготування сендвічів, вафель, овочів або м'яса на грилі), змастіть форми вершковим маслом, маргарином або кулінарним жиром.
- Увімкніть прилад і дайте йому 10 хвилин попрацювати в закритому стані.
- Вимкніть прилад і акуратно протріть вологою чистою тканиною.
- Вставте вилку живлення в розетку.
- Закрийте прилад, поки він розігрівається, приготуйте начинку для сендвічів, або тісто для вафель, які продукти для приготування на грилі.
- При підключенні приладу до мережі живлення загоряється індикатор живлення і індикатор температури (періодично гасне і спалахує знову).
- Повністю відкритий прилад, покладіть продукт (хліб, тісто, м'ясо або овочі) на нижню, змащену маслом пластину. Якщо ви готуєте сендвічі, зверху покладіть начинку і собі шматок хліба.
- Обережно закрийте прилад, стискаючи ручки. При закритті не натискайте занадто сильно.
- **УВАГА!** При виконанні описаної вище операції між пластин буде виходити гаряча пара; будьте обережні та уникайте контакту пальців з паром або гарячими металевими поверхнями.
- ПРИМІТКА. У процесі приготування індикатор нагріву буде включатися і вимикатися в залежності від роботи термореле, яке регулює температуру приладу.
- Час приготування залежить від продукту, який ви готуєте. Рекомендується визначати ступінь готовності візуально.
- Готові продукти рекомендується витягувати з приладу за допомогою пластикової або дерев'яної лопатки. Забороняється використовувати металеві кухонні прилади, оскільки це може призвести до пошкодження антипригарного покриття.
- Після завершення приготування витягніть вилку живлення з розетки і дайте приладу охолонути.
- Якщо прилад не використовується, тримайте його закритим.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

**ТРАНСПОРТУВАННЯ.** Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують збереження товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшу безпечну експлуатацію.

**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** наражати прилад на ударне навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

**ЧИЩЕННЯ.** Дайте приладу повністю охолонути, для цього рекомендується відкрити верхню кришку. Видаліть крихти хліба, протріть антипригарну поверхню вологою тканиною, використовуючи м'який засіб для миття, а потім витріть насухо.

Не використовуйте для чищення абразивні речовини або металеві мочалки, бо ними можна пошкодити внутрішню антипригарну поверхню або зовнішній вигляд приладу. Ніколи не занурюйте прилад у воду!

**ЗБЕРІГАННЯ.** Прилад необхідно зберігати в закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду виробу та його подальшу безпечну експлуатацію. Переконайтесь у тому, що прилад та всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

## ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Прилад і пакувальні матеріали повинні утилізуватися з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у вашому регіоні.



# УКРАЇНСЬКА

## УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу і підпис продавця).

Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться.

Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектом. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек).

Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом.

Гарантія поширюється на всі виробничі і конструктивні дефекти, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім зазначених у розділі «Гарантія не поширюється», підлягають безкоштовній заміні в гарантійному сервісному центрі.

## ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Несправності, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Несправності, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали і аксесуари
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
5. Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
7. Порушення вимог настанови з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, зокрема внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини домашніх тварин та гризунів.

Виготовлювач: Бестар Індустриал Кампані Лімітед, КНР

Інформацію про дату виготовлення дивіться на індивідуальному упаковці.

3 питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.

Термін служби - тридцять шість місяців



# DEUTSCH



**Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.**

**Bewahren Sie das Handbuch auf, Sie benötigen es möglicherweise in der Zukunft.**

Dieses Gerät ist für die Zubereitung von heißen geschlossenen Butterbroten mit verschiedenen Füllmassen, Küchelchen, Puffern bestimmt.

Für gewöhnliche und analogische Verwendung: in Orten

der Gemeinschaftsernährung, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsplätzen; in Farmlandwirtschaften; von Konsumenten in Hotels, Hotelhäusern und anderen Orten, die für Leben bestimmt sind; in Orten, die für Übernachtung und Frühstückessen passen.

Für die Verwendung in der Hauswirtschaft, passt nicht für die wirtschaftliche Nutzung.

Wichtig! Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Normenspannung: 220-240 V

Bemessungsfrequenz: 50 Hz

Nennleistungsaufnahme: 760-890 Watt

Garantiedauer in der Europäischen Union – vierundzwanzig Monaten

## SICHERHEITSSAßNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

Das Gerät ist für die Inbetriebnahme vom inneren Timer oder dem separaten Fernsteuerungssystem nicht bestimmt.

•Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.

•Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Spannungsnetzes entsprechen. Die Netzschur ist mit dem Eurostecker versorgt: man muss ihn die die Anschlussdose stecken, wenn Sie einen zuverlässigen Erdleitungskontakt haben. Zur Vermeidung vom Risiko der Brandentstehung darf man keine Verbindungsanlagen bei der Anschaltung des Gerätes zur elektrischen Anschlussdose verwenden.

•Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung des Gerätes von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.

•Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschur oder Doppelschurstecker verletzt sind, sowie auch wenn der Multikocher selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen. Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren.

•Bei der Verletzung der Netzschur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.



# DEUTSCH

- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man Netzschnur oder das Gerät selbst ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Wenn es passierte, darf das Gerät NICHT BERÜHREN. Man muss es augenblicklich von der Netzspannung freischalten und nur dann aus dem Wasser nehmen. Für Prüfung und Reparatur des Gerätes muss man sich an das autorisierte (zuständige) Servicezentrum wenden.
- Man muss das Gerät auf der flachen beständigen und wärmebeständigen Oberfläche so stellen, damit der Zugang zu der Netzanschlussdose frei war.
- Man muss das Gerät in Orten mit der guten Lüftung verwenden. Zur Vermeidung der Verbrennung kann man keinesfalls das Gerät neben Gardinen oder Fenstervorhängen stellen sowie es während der Arbeit decken.
- Man darf nicht das Gerät in der Nähe zu Wasserquellen, Gasherden und Heizungsgeräten verwenden sowie es auf heiße Oberfläche stellen.
- Man darf nicht das Gerät im Badezimmer und neben dem Wasser verwenden. Verwenden Sie das Gerät in greifbarer Nähe vom Ausgussbecken, werden Sie es dem Einfluss der Feuchtigkeit nicht.
- Man muss darauf achten damit die Netzschnur keine scharfe Ränge und heiße Oberfläche anrührt.
- Man muss das Gerät spannungslos schalten, wenn Sie es nicht verwenden, sowie von der Reinigung.
- Man darf das Gerät nur für Haushaltsbedarf verwenden. Das Gerät ist für betriebliche Verwendung nicht bestimmt. Man darf das Gerät in Zielen, die von dieser Betriebsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Man darf das Gerät im Freien nicht verwenden. Die Verwendung des Gerätes in Räumen, wo leichtbrennbare Stoffe bewahren oder verwenden, ist verboten.
- Man muss das Gerät immer von der Reinigung, auch wenn Sie es nicht verwenden, spannungslos schalten.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht.
- Der Brot kann brennen, darum muss man die Sandwitschmaschine in der Nähe oder unter den brennbaren Stoffen, zum Beispiel, Raumtextilien, verwenden. Achtung! Produkte muss man gerade nach der Zubereitung ausnehmen. Das zu lange Befinden der Produkte in der Sandwitschmaschine in der Schaltstellung kann zu ihrer Entflammung führen.
- Man darf das Gerät mit feuchten Händen nicht verwenden.
- Man darf keine Zubehöerteile, die sich zum Lieferumfang nicht gehören, verwenden.
- Man darf das Gerät mit der verletzten Netzschnur und/oder Gabelung nicht verwenden. Zur Vermeidung der Verletzungsgefahr soll die Netzschnur im zuständigen Servicezentrum ersetzt werden.
- Man darf das Gerät selbständig nicht reparieren. Bei der Entstehung der Fehler muss man sich an das nächste Servicezentrum wenden.
- Man darf die Netzschnur hinter sich her nicht ziehen, diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht auflösen und überdrehen. Periodisch muss man die Unverletzlichkeit der Netzschnur und der Gabelung prüfen.
- Man darf das Gerät nicht bewegen, wenn es nicht kalt ist.
- Nie kann man Produkte aus dem Gerät mit Hilfe von scharfen Gegenständen ausnehmen, es kann Antihafbeschichtung der Oberfläche schädigen.
- Seien Sie vorsichtig: während der Arbeit erwärmen sich die metallische Teile des Gerätes sehr, man kann diese nicht berühren. Man kann die Berührung mit dem Heizkörper des Gerätes nicht zulassen.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag kann man in das Gerät keine zu dicke Scheiben und diese in die Folie umschlagen.
- Zur Vermeidung der Verbrennung darf man keinesfalls das Gerät während der Arbeit decken.
- Hüten Sie sich vom Dampfausgang zwischen den Arbeitsformen, beachten Sie die Bedächtigkeit, zur Vermeidung von Brandwunden kann man keine Hände sowie andere offene Körperabschnitte nah zu den Rändern der Arbeitsformen nachbringen.
- Produkt kann brennen, darum darf man das Gerät nah oder unter den Inflammabilien, zum Beispiel, Gardinen, nicht verwenden.
- Achtung! Man muss das Produkt gerade nach der Zubereitung herausnehmen. Zu langes Befinden der Produkte im eingeschalteten Backplattenpaar kann zur Verbrennung führen.

## VERWENDUNG

Wischen Sie das Gerät vor dem ersten Starten mit einem feuchten Tuch ab. Beim ersten Start brennen neue Heizelemente aus und können einen bestimmten Geruch und eine geringe Menge Rauch abgeben. Dies ist keine Fehlfunktion.

Essen Sie nicht die erste Portion des vorbereiteten Produkts.

### KOCHEN

- Legen Sie vor dem ersten Start das gewünschte Formular in das Gerät ein (für die Zubereitung von Sandwiches, Waffeln, Gemüse oder gegrilltem Fleisch) und fetten Sie die Formulare mit Butter, Margarine oder Speiseöl ein.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es im geschlossenen Zustand 10 Minuten lang laufen.
- Schalten Sie das Gerät aus und wischen Sie es vorsichtig mit einem feuchten, sauberen Tuch ab.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät während des Aufwärmens, bereiten Sie die Füllung für Sandwiches oder den Teig für Waffeln oder Produkte zum Kochen auf dem Grill vor.
- Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, leuchten die Betriebsanzeige und die Heizungsanzeige (regelmäßig aus und wieder auf).
- Öffnen Sie das Gerät vollständig und legen Sie das Produkt (Brot, Teig, Fleisch oder Gemüse) auf den unteren, gefetteten Teller. Wenn Sie Sandwiches machen, legen Sie die Beläge und eine zweite Scheibe Brot darauf.
- Schließen Sie das Gerät vorsichtig, indem Sie die Griffe zusammendrücken. Wenden Sie beim Schließen keine übermäßige Kraft an.
- **ACHTUNG!** Bei der Durchführung des obigen Vorgangs entweicht heißer Dampf zwischen den Platten. Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht mit Dampf oder heißen Metalloberflächen in Berührung kommen.
- **HINWEIS.** Während des Garvorgangs schaltet sich die Heizungsanzeige je nach Betrieb des Thermorelais ein und aus, das die Temperatur des Gerätes regelt.
- Die Garzeit hängt von dem Produkt ab, das Sie kochen. Es wird empfohlen, den Grad der Bereitschaft visuell zu bestimmen.
- Es wird empfohlen, fertige Produkte mit einem Kunststoff- oder Holzspatel aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie keine Küchengeräte aus Metall, da dies die Antihafbeschichtung beschädigen kann.
- Ziehen Sie nach dem Kochen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Bei Nichtgebrauch geschlossen halten.

## TRANSPORT, REINIGUNG UND BEWAHRUNG

**TRANSPORT.** Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT UNTERWERFEN.

**REINIGUNG.** Man muss dem Gerät die Möglichkeit haben, völlig kalt zu werden, dafür muss man obere Decke öffnen. Weiter soll man die Brotreste Entfernen und die Antihafbeschichtung mit dem feuchten Tuch putzen, dazu muss man weiches Reinigungsmittel verwenden, und dann trockenreiben. Man darf für die Reinigung keine abrasive Mittel oder metallische Bastwische verwenden, da diese können innere Antihafbeschichtung oder äußeres Erscheinungsbild schädigen. Man darf nie das Gerät in Wasser eintauchen!

**BEWAHRUNG.** Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung vom Warenausfall des Gerätes und seine weitere sichere Verwendung voraussetzen. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät auf alle seine Zubehöerteile vollständig getrocknet sind, ehe es für die Bewahrung bereiten.

# DEUTSCH

## REGEL DER ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrer Region entsorgt werden.

## BEDINGUNGEN DER GARANTIELEISTUNGEN

Beim Kauf des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern.

Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt.

Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kauf des Gerätes (Kassenzettel oder Warenczettel) bewahren.

Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät.

Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile, außer Fehler, die im Abschnitt „Garantie verbreitet sich nicht auf“ angegeben sind, dem kostenlosen Austausch im Servicezentrum unter.

## GARANTIE VERBREITET SICH NICHT AUF

- 1.Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
- 2.Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
- 3.Verbrauchsmaterialie und Zubehörteile.
- 4.Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind.
- 5.Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
- 6.Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteile hervorgerufen sind.
- 7.Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
- 8.Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
- 9.Vornahme von technischen Veränderungen.
- 10.Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
- 11.Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Bestar Industrial Kampanie Limited, VOLKSREPUBLIK CHINA  
Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.  
In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



# POLSKI



## Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania gorących zamkniętych kanapek z różnymi dodatkami, pasztecików, naleśników. Do użytku domowego i podobnych zastosowań: w gastronomii w sklepach, biurach i innych miejscach pracy; w gospodarstwach rolnych; przez konsumentów w hotelach, zajazdach i innych miejscach przeznaczonych dla turystów; w miejscach przeznaczonych do noclegu i śniadania. Do użytku w gospodarstwie domowym, nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Ważne! Urządzenie zakupioną w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W  
Nominalna częstota prądu: 50 Hz  
Nominalna skonsumowana potęga: 760-890 Wt

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej - dwadzieścia cztery miesięcy

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Urządzenie nie jest przeznaczone do napędzania zewnętrznym timerem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę na zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania. Przewód jest wyposażony w „eurowtyczkę”; włączaj ją do gniazdka wyłącznie z niezawodnym stykiem uziemienia. W celu uniknięcia ryzyka pożaru nie stosować adaptery przy podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

# POLSKI

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, a także, jeśli jest uszkodzone lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego. Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewód zasilający, wtyczkę lub samo urządzenie w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, NIE DOTYKAJ do urządzenia, należy natychmiast odłączyć go od zasilania, i tylko po tym można wydstać urządzenie z wody. W celu sprawdzenia lub naprawy urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym (upoważnionym) centrum serwisowym.
- Należy umieścić urządzenie na stabilnej ciepło odpornej powierzchni tak, aby był wolny dostęp do gniazdka elektrycznego.
- Używaj urządzenia w miejscach z dobrą wentylacją. Aby uniknąć pożaru, w żadnym wypadku nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu fraków lub zasłon i nie przykrywać go podczas pracy.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, kuchenek gazowych i grzejników, a także nie należy umieszczać go na gorącej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody. Nie używaj urządzenia w pobliżu zlewozmywaka, nie wystawiaj go na działanie wilgoci.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad górcymi powierzchniami.
- Należy odłączyć urządzenie od sieci, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją. Używać tylko do celów domowych zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń. Nie wolno używać urządzenia w pomieszczeniach, w których są przechowywane lub używane substancje łatwopalne.
- Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia, lub jeśli nie korzystasz z niego.
- Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem. Uwaga! Nie należy pozwalać dziecinom na zabawę z pakietami tworzyw sztucznych lub folią do pakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy eksploatować urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie znajdują się w zestawie.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym i/lub wtyczką. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie wystąpienia problemów skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym.
- Nie ciągnij za przewód, nie przekraczaj i nie owijaj go wokół urządzenia. Należy okresowo sprawdzać integralność elektrycznego przewodu zasilającego i wtyczki sieciowej.
- Nie przenoś urządzenia, aż całkowicie ostygnie.
- Nigdy nie wolno wyjmować produkty z urządzenie ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić powłokę.
- Bądź ostrożny: podczas pracy części metalowe urządzenia mocno się nagrzewają, nie dotykaj gorących powierzchni. Nie wolno dopuszczać do kontaktu z elementem grzejnym urządzenia.
- Aby uniknąć zwarcia i pożaru, nie należy umieszczać w urządzeniu zbyt grube kawały lub owijać ich w folię.
- Aby uniknąć pożaru w żadnym wypadku nie przykrywaj urządzenie podczas pracy.
- Uważaj! Na wyjście pary ze szczelin pomiędzy formami roboczymi, należy zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia, nie trzymaj ręce i nie umieszczaj inne odkryte części ciała blisko krawędzi form roboczych.
- Produkt może się palić, dlatego urządzenia nie należy używać w pobliżu lub pod łatwopalnymi materiałami, na przykład zasłonami.
- Uwaga! Należy wyjąć produkty od razu po przygotowaniu. Zbyt długie przebywanie produktów w pozycji włączonej może spowodować ich zapalenie. Chleb może się palić, dlatego opiekacz nie wolno używać w pobliżu lub pod łatwopalnymi materiałami, na przykład zasłonami.

## EKSPLOATACJA

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia wytrzyj je wilgotną szmatką. Przy pierwszym uruchomieniu nowe elementy grzewcze wypalają się i mogą emitować specyficzny zapach i niewielką ilość dymu. To nie jest usterka.

Nie jedz pierwszej porcji przygotowanego produktu.

### GOTOWANIE

- Przed pierwszym uruchomieniem wóź niezbędny formularz do urządzenia (do robienia kanapek, górfów, warzyw lub grillowanego mięsa), posmaruj formy masłem, margaryną lub olejem kuchennym.
- Włącz urządzenie i pozwól mu pracować przez 10 minut w stanie zamkniętym.
- Wyłącz urządzenie i delikatnie przetrzyj wilgotną, czystą szmatką.
- Wóź wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
- Zamykaj urządzenie podczas rozgrzewania, przygotuj nadzienie do kanapek lub ciasta na gófy lub produkty do gotowania na grillu.
- Gdy urządzenie jest podłączone do źródła zasilania, wskaźnik zasilania i wskaźnik podgrzewania świecą (okresowo wyłączają się i ponownie zapalają).
- Całkowicie otwórz urządzenie, umieść produkt (chleb, ciasto, mięso lub warzywa) na dolnej, nasmarowanej płycie. Jeśli robisz kanapki, połóż na nich dodatki i drugi kromkę chleba.
- Ostrożnie zamknij urządzenie, ściskając uchwyty. Nie przykładaj nadmiernej siły podczas zamykania.
- **UWAGA!** Podczas wykonywania powyższej operacji gorąca para wydostaje się między płytami; Uważaj, aby nie dotknąć palcami pary ani gorących powierzchni metalowych.
- **UWAGA.** Podczas gotowania wskaźnik grzania włącza się i wyłącza w zależności od działania przełącznika termicznego, który kontroluje temperaturę urządzenia.
- Czas gotowania zależy od gotowanego produktu. Zaleca się wizualnie określić stopień gotowości.
- Zaleca się usuwanie gotowych produktów z urządzenia plastikową lub drewnianą szpachelką. Nie używaj metalowych urządzeń kuchennych, ponieważ spowoduje to uszkodzenie nieprzywierającej powłoki.
- Po zakończeniu gotowania wyjmij wtyczkę z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Gdy nie jest używany, należy go zamknąć.

## TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

**TRANSPORT.** Transportować urządzenie należy dowolnym zadaszonym transportem z zastosowaniem zasad mocowania ładunków, których zachowanie zapewnia przydatność handlową produktu i/lub opakowania i jego dalszą bezpieczną eksploatację. **NIE WOLNO** narażać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku. **CZYSZCZENIE.** Po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego i poczekać, aż gofrownica ostygnie.

Usuń resztki ciasta, przetrzyj wewnętrzne powierzchnie i krawędzi płyt ściereczką, papierowym ręcznikiem lub miękką szmatką.

Do czyszczenia wewnętrznych lub zewnętrznych powierzchni nie używaj gąbek kuchennych z powierzchnią ścierną i metalowych myjek, ponieważ spowoduje to uszkodzenie powłok.

**PRZECHOWYWANIE** Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu zamkniętym, warunkach zapewniających zachowanie widoku towarowego produktu i jego dalszą bezpieczną eksploatację. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

## ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

## WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w Twojej obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczętka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana bez podawania karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełnienia. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt zostaje przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (dowód zakupu lub paragon z kasy fiskalnej). Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem.

## GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
8. Naruszenie instrukcji obsługi.
9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
10. Dokonywanie zmian technicznych.
11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).

**Producent:** Bestar Industrial Company Limited, China  
Informacje na temat daty produkcji patrz na opakowaniu indywidualnym.

W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowy.



# ROMÂNĂ



## Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.

### Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest aparat este destinat pentru prepararea sandwich-urilor închise fierbite cu o varietate de umpluturi, plăcinte, clătite. Pentru uz casnic și similar: în locuri de alimentare publică, în magazine, birouri și alte locuri de muncă; la ferme; de către turiști din hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate pentru azilului de noapte și micul dejun. Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial. La ferme; de către persoanele cazate în hoteluri și alte locuri destinate cazării; în locuri destinate azilului de noapte și micului dejun. **Important!** Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V  
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz  
Consum nominal de putere: 760-890 W

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

## MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul pentru a evita deteriorarea acestuia în timpul utilizării. Operațiunile incorecte pot duce la deteriorarea produsului, la deteriorarea materialului sau la dăunarea sănătății utilizatorului.
- Înainte de prima pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund sursei de alimentare. Cablul de alimentare este echipat cu un "conector euro"; conectați-l într-o priză care are o împământare bună. Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare atunci când conectați aparatul la o priză electrică.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi activat de un temporizator extern sau de un sistem separat de comandă la distanță.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă aparatul este deteriorat. Adresați-vă la un centru de service. Aparatul trebuie reparat numai de un centru de service autorizat. Nu reparați aparatul independent.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de centrul său autorizat de service sau de un personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu scufundați cablul de alimentare, ștecherul sau aparatul în apă sau alte lichide. Dacă se întâmplă acest lucru, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la sursa de alimentare și numai atunci puteți scoate aparatul din apă. Pentru a verifica sau a repara aparatul, contactați un centru de service autorizat.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură, astfel încât accesul la priză de perete să fie liber.
- Utilizați aparatul într-o încăpere cu o ventilație bună. Pentru a evita incendiul, nu plasați niciodată dispozitivul în apropierea perdelelor și nu îl acoperiți în timpul funcționării.

# ROMÂNĂ

- Nu folosiți aparatul în apropierea surselor de căldură, aragazelor sau a încălzitoarelor sau îl puneți pe suprafețe fierbinți.
  - Nu folosiți aparatul în băi și în apropierea apei. Nu folosiți aparatul în apropierea chiuvetei de bucătărie, nu-l expuneți la umiditate.
  - Nu lăsați cablul electric să atârne peste marginea mesei sau pe suprafețe fierbinți.
  - Deconectați aparatul dacă nu este folosit sau înainte de curățare.
  - Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni. Dispozitivul nu este destinat pentru uz industrial.
  - Nu utilizați în aer liber. Nu utilizați aparatul în încăperi unde sunt stocate sau utilizate substanțe inflamabile.
  - Înainte de curățare, deconectați întotdeauna aparatul de la priză sau dacă nu îl folosiți.
  - Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu punji de plastic sau folia de ambalaj. Pericol de sufocare!
  - Nu lăsați aparatul aprins nesupravegheat.
  - Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
  - Nu utilizați accesorii care nu sunt incluse în kit.
  - Nu încercați să reparați independent aparatul. Dacă apar probleme, contactați cel mai apropiat centru de service.
  - Nu trageți cablul de alimentare, nu îl învârtiți și nu îl înfășurați în jurul aparatului. Verificați periodic integritatea cablului de alimentare și a prizei de alimentare.
  - Nu mișcați aparatul până când nu se răcește complet.
  - Nu scoateți niciodată produsele din aparatul cu obiecte ascuțite, acest lucru poate deteriora acoperirea antiaderentă a suprafeței.
  - Șiți atent: în timpul funcționării aparatului, temperatura suprafețelor disponibile poate fi înaltă, nu atingeți suprafețele fierbinți. Evitați contactul cu elementul de încălzire al aparatului.
  - Pentru a preveni scurtcircuitele și incendiile, nu introduceți bucăți prea groase în aparatul de sandwich și nu le înfășurați în folie.
  - Pentru a evita incendiile, nu acoperiți niciodată aparatul în timpul funcționării.
  - Feriți-vă de aburul care este evacuat din golerile dintre formele de lucru, fiți atent, nu vă apropiați cu mâinile pentru a evita opărirea și nu așezați alte zone deschise ale corpului aproape de marginile formelor de lucru.
  - Pâinea poate arde, din acest motiv aparatul nu trebuie folosit în apropierea sau sub materialele inflamabile, cum ar fi perdelele.
- Atenție! Scoateți produsele imediat după preparare. Aflarea prea îndelungată a produselor în aparat, în poziția pornire, poate provoca incendii.

## UTILIZAREA

Înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată, ștergeți-l cu o cârpă umedă. La prima pornire, noile elemente de încălzire ard și pot emite un miros specific și o cantitate mică de fum. Aceasta nu este o defecțiune. Nu mâncați prima porție a produsului preparat.

### GĂTIT

- Înainte de a începe prima dată, introduceți formularul de care aveți nevoie în aparat (pentru fabricarea de sandvișuri, vafe, legume sau carne la grătar), ungeți formele cu unt, margarină sau ulei de gătit.
- Porniți aparatul și lăsați-l să funcționeze 10 minute în stare închisă.
- Opriți aparatul și ștergeți ușor cu o cârpă umedă și curată.
- Introduceți mufa de alimentare într-o priză.
- Închideți aparatul în timp ce se încălzește, pregătiți umplutura pentru sandwich-uri, sau aluatul pentru vafe, sau produsele pentru gătit pe grătar.
- Când dispozitivul este conectat la sursa de alimentare, indicatorul de alimentare și indicatorul de încălzire se aprind (se stinge periodic și se aprinde din nou).
- Deschideți complet aparatul, așezați produsul (pâine, aluat, carne sau legume) pe placa de jos unsă. Dacă faceți sandvișuri, așezați blaturile și o a doua felie de pâine.
- Închideți cu atenție aparatul prin strângerea mânerelor. Nu aplicați forță excesivă la închidere.
- ATENȚIE! Când efectuați operația de mai sus, aburul fierbinte va scăpa între plăci; Aveți grijă să nu puneți degetele în contact cu abur sau suprafețele metalice fierbinți.
- NOTĂ. În timpul gătitului, indicatorul de încălzire se va aprinde și se va opri în funcție de funcționarea releului termic, care controlează temperatura aparatului.
- Timpul de gătit depinde de produsul pe care îl gătiți. Se recomandă determinarea vizuală a gradului de pregătire.
- Se recomandă scoaterea produselor finite din aparat cu ajutorul unei spatule din plastic sau lemn. Nu folosiți aparate de bucătărie metalice, deoarece acestea vor deteriora acoperirea antiaderentă.
- După gătit, deconectați mufa de alimentare și lăsați aparatul să se răcească.
- Când nu folosiți, mențineți-l închis.

## TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

**TRANSPORT.** Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

### CURĂȚARE.

Lăsați aparatul să se răcească complet, se recomandă de deschis capacul superior. Îndepărtați fărăîmirurile de pâine, ștergeți suprafața antiaderentă cu o cârpă umedă, folosind un detergent slab și apoi uscați-o.

Nu utilizați substanțe abrazive sau scure metalice pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața internă antiaderentă sau aspectul exterior al aparatului. Nu scufundați niciodată aparatul în apă!

**DEPOZITARE.** Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

## ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipularii neglijente.

Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

# ROMÂNĂ

Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garantia nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

## GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Incălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Bestar Industrial Company Limited , RPC

**Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.**

Pentru întrebări legate de întreținerea în garanție, precum și în cazul unei defecțiuni, contactați cel mai apropiat centru de service.

